

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	II <i>Oznámenia</i>	
	OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Komisia	
2007/C 227/01	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	1
2007/C 227/02	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	4
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Komisia	
2007/C 227/03	Výmenný kurz eura	9
	V <i>Oznamy</i>	
	SPRÁVNE POSTUPY	
	Komisia	
2007/C 227/04	Výzva na predkladanie návrhov: Služby na podporu podnikania a inovácií	10

POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Komisia

2007/C 227/05

Oznámenie o začatí čiastočného predbežného preskúmania vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz polyetylentereftalátu (PET) s pôvodom v Indii 16

INÉ AKTY

Komisia

2007/C 227/06

Uverejnenie žiadosti o registráciu podľa článku 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín 20



II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 227/01)

Dátum prijatia rozhodnutia	13. 6. 2007
Číslo pomoci	N 863/06
Členský štát	Nemecko
Región	Freistaat Sachsen
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Avancis GmbH
Právny základ	Investitionszulagengesetz 2005 und 2007; 35. GA-Rahmenplan
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Účel	Regionálny rozvoj
Forma pomoci	Priama dotácia, Daňová úľava
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 38,93 mil. EUR
Intenzita	15,36 %
Trvanie	10. 11. 2006-31. 12. 2009
Sektory hospodárstva	Elektrické a optické zariadenia

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Finanzamt Oschatz Dresdner Straße 77 D-04758 Oschatz Oschatz und Sächsische Aufbaubank Förderbank Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	10. 7. 2007
Číslo pomoci	N 899/06
Členský štát	Portugalsko
Región	Alentejo
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Artensa (Artenius) — Produção e Comercialização de Ácido Tereftálico Purificado e Produtos Conexos, SA
Právny základ	Decreto-Lei n.º 409/99 de 15 de Outubro — regulamenta a concessão de Benefícios Fiscais; Decreto-Lei n.º 70-B/2000 de 5 de Maio — aprova o enquadramento legal de referência para apoio directo e indirecto as empresas
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Účel	Regionálny rozvoj
Forma pomoci	Úver za zvýhodnených podmienok, Daňová úľava
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 80,09 mil. EUR
Intenzita	19,43 %
Trvanie	2007-31. 12. 2009
Sektory hospodárstva	Chemický a farmaceutický priemysel
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	API — Agência Portuguesa para o Investimento, E.P.E.
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	10. 7. 2007
Číslo pomoci	N 907/06
Členský štát	Maďarsko
Región	Heves
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Mátraí Erőmű Zrt
Právny základ	A társasági adóról és az osztalékadóról szóló, 1996. évi LXXXI. törvény, a 373/2004 (XII.26.) kormányrendelettel módosított, a fejlesztési adókedvezményről szóló 275/2003 (XII.24.) kormányrendelet
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Účel	Regionálny rozvoj
Forma pomoci	Daňová úľava
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 12 378 mil. HUF
Intenzita	9,14 %
Trvanie	2013-2020
Sektory hospodárstva	Dodávka elektriny, vody a plynu
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Pénzügyminisztérium
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 227/02)

Dátum prijatia rozhodnutia	10. 5. 2007
Číslo pomoci	N 682/06
Členský štát	Belgicko
Región	Vlaanderen
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Maatregel van de Vlaamse regering ter ondersteuning van het intermodaal vervoer over de binnenwateren
Právny základ	Jaarlijkse decreten van de Vlaamse Gemeenschap en een toepassingsbesluit
Druh opatrenia	Dotácia na každý kontajner, ktorý bude preložený z vnútrozemského plavidla na vnútrozemský kontajnerový terminál alebo naopak
Účel	Presun dopravy kontajnerov z pozemných komunikácií na vnútrozemské vodné cesty
Forma pomoci	Granty
Rozpočet	11,25 miliónov EUR na 3 roky
Intenzita pomoci	30 %
Trvanie	2007, 2008 a 2009
Odvetvia hospodárstva	Doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Waterwegen en Zeekanaal NV/De Scheepvaart NV namens het Vlaams Gewest Oostdijk 110 B-2830 Willebroek
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	10. 5. 2007
Číslo pomoci	N 770/06
Členský štát	Česká republika
Región	—
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Státní záruka pro potreby financování nákupu železničních vozů společností České dráhy
Právny základ	Zákon o poskytnutí státní záruky České republiky na zajištění úvěru určeného na financování nákupu železničních vozů, poskytnutého společností EUROFIMA

Druh opatrenia	Štátna záruka na pokrytie úveru
Účel	Zabezpečenie nákupu nového osobného železničného vozňového parku
Forma pomoci	Záruka
Rozpočet	Štátna záruka zabezpečí pokrytie úveru až do výšky 30 miliónov EUR vrátane úrokov a poplatkov stanovených spoločnosťou EUROFIRMA
Intenzita pomoci	Suma pokrytá štátnou zárukou je 95 % úveru, zvyšných 5 % uhradí České dráhy z vlastných zdrojov.
Trvanie	Štátna záruka je v platnosti do 31. decembra 2019
Odvetvia hospodárstva	Doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministerstvo dopravy L. Svobody 12 CZ-110 15 Praha 1
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	30. 5. 2007
Číslo pomoci	N 780/06
Členský štát	Holandsko
Región	—
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Onderzoek en ontwikkeling composiet scheepsconstructie en multi-purpose laadruim; het „CompoCaNord“-project
Právny základ	Conceptbeschikking subsidieverlening DGTL Ministerie van Verkeer en Waterstaat Beschikingsnummer: DGTL/05.008739
Druh opatrenia	individuálna štátna pomoc
Účel	Cieľom projektu je vyvinúť inovačné, viacúčelové, ľahké vnútrozemské plavidlo z kompozitného materiálu. Tento revolučný nový typ vnútrozemského plavidla sa volá „CompoCaNord“
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	610 000 EUR
Intenzita pomoci	30 %
Trvanie	2 roky

Odvetvia hospodárstva	Vnútrozemská plavba
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	—
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	10. 7. 2007
Číslo pomoci	N 791/06
Členský štát	Švédsko
Región	—
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Business Case Norrköping
Právny základ	Privaträttsliga avtal
Druh opatrenia	Schéma štátnej pomoci
Účel	Podpora na začatie podnikania s cieľom otvorenia nových letových trás z regionálneho letiska
Forma pomoci	Opatrenie, ktoré nepredstavuje pomoc
Rozpočet	3 milióny SEK
Intenzita pomoci	Opatrenie, ktoré nepredstavuje pomoc
Trvanie	36 mesiacov
Odvetvia hospodárstva	Letecká doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Nya Norrköping
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	5. 7. 2007
Číslo pomoci	N 10/07
Členský štát	Poľsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Pomoc horizontálna na investície slúžace redukcii emisji ze zdrojů spalania paliw (PL 12/2004)

Právny základ	Art. 405 Ustawy z 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska. Rozporządzenie Rady Ministrów z 27 kwietnia 2004 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania pomocy publicznej na inwestycje służące redukcji emisji ze źródeł spalania paliw
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Ochrana životného prostredia
Forma pomoci	Priama dotácia, Odpustenie dlhu, Úľava na úrokovej sadzbe
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 100 mil. EUR
Intenzita	70 %
Trvanie	1. 1. 2007-31. 12. 2012
Sektory hospodárstva	Energia
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, PL-02-673 Warszawa, ul. Konstruktorska 3a oraz wojewódzkie fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	5. 7. 2007
Číslo pomoci	N 11/07
Členský štát	Poľsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Pomoc horizontálna na investície slúžace dostosovaniu do wymogów najlepszych dostępnych technik (PL 8/2004)
Právny základ	Art. 405 Ustawy z 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska. Rozporządzenie Rady Ministrów z 27 kwietnia 2004 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania pomocy publicznej na inwestycje służące dostosowaniu do wymogów najlepszych dostępnych technik
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Ochrana životného prostredia
Forma pomoci	Priama dotácia, Odpustenie dlhu, Úľava na úrokovej sadzbe
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 120 mil. EUR
Intenzita	30 %

Trvanie	1. 1. 2007-31. 12. 2010
Sektory hospodárstva	Všetky odvetvia
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, PL-02-673 Warszawa, ul. Konstruktorska 3a oraz wojewódzkie fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	17. 7. 2007
Číslo pomoci	N 112/07
Členský štát	Nemecko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	THESEUS (Technologien für Services und Effiziente Unterstützung der Suche im Internet)
Právny základ	Jährliches Haushaltsgesetz, Einzelplan 09 — Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie, Titel 68664
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Výskum a vývoj, Inovácia
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 120 mil. EUR
Intenzita	80 %
Trvanie	Do 31. 12. 2011
Sektory hospodárstva	—
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Scharnhorststr. 34-37 D-10115 Berlin
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

26. septembra 2007

(2007/C 227/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz	
USD	Americký dolár	1,4127	RON Rumunský lei	3,3801
JPY	Japonský jen	162,93	SKK Slovenská koruna	34,083
DKK	Dánska koruna	7,4560	TRY Turecká líra	1,7212
GBP	Britská libra	0,70050	AUD Austrálsky dolár	1,6153
SEK	Švédská koruna	9,2095	CAD Kanadský dolár	1,4208
CHF	Švajčiarsky frank	1,6527	HKD Hongkongský dolár	10,9730
ISK	Islandská koruna	87,87	NZD Novozélandský dolár	1,8995
NOK	Nórska koruna	7,7710	SGD Singapurský dolár	2,1153
BGN	Bulharský lev	1,9558	KRW Juhokórejský won	1 301,17
CYP	Cyperská libra	0,5842	ZAR Juhoafrický rand	9,8258
CZK	Česká koruna	27,590	CNY Čínsky juan	10,6164
EEK	Estónska koruna	15,6466	HRK Chorvátska kuna	7,2871
HUF	Maďarský forint	250,94	IDR Indonézska rupia	12 941,74
LTL	Litovský litas	3,4528	MYR Malajzijský ringgit	4,8406
LVL	Lotyšský lats	0,7060	PHP Filipínske peso	63,875
MTL	Maltská líra	0,4293	RUB Ruský rubel	35,2850
PLN	Poľský zlotý	3,7763	THB Thajský baht	44,990

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

V

(Oznamy)

SPRÁVNE POSTUPY

KOMISIA

Výzva na predkladanie návrhov: Služby na podporu podnikania a inovácií

(2007/C 227/04)

1. Kontext

Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (PKI) je vytvorený s cieľom prispieť ku konkurencieschopnosti a inovačnej kapacite Spoločenstva s osobitnou pozornosťou na potreby malých a stredných podnikov (MSP). Spája viaceré existujúce aktivity EÚ, ktoré podporujú podnikanie a inovácie.

V rámci programu pre podnikanie a inovácie (PPI), ktorý je jedným z troch podprogramov PKI, Európska komisia implementuje opatrenie, ktorým sa malým a stredným podnikom poskytujú integrované služby na podporu podnikania a inovácií. Tieto služby sa budú poskytovať prostredníctvom jednotnej siete, ktorej vytvorenie je predmetom tejto výzvy na predkladanie návrhov. V článku 21 (PKI) a prílohe III (PKI) sa podrobne uvádza celkový rámec, podľa ktorého by mali byť tieto služby poskytované⁽¹⁾.

— Prvá výzva na predkladanie návrhov viedla k výberu návrhov týkajúcich sa služieb na podporu podnikania a inovácií, ktoré pokryjú väčšinu územia Európskej únie⁽²⁾. Cieľom tejto výzvy na predkladanie návrhov je zaplniť nepokryté geografické oblasti, ktoré sa objavili po prvej výzve na predkladanie návrhov, a vzťahuje sa iba na tie územia, ktoré spĺňajú kritériá stanovené v bode 7.

Kľúčové prvky tejto výzvy sa týkajú:

— implementácie integrovanej a výkonnej siete služieb na podporu podnikania, pričom sa opiera o skúsenosti získané v rámci v súčasnosti operatívnych sietí 270 európskych informačných centier (EIC) a 250 centier na prenos inovácií (CPI).

- posilnenia synergií medzi všetkými partnermi v sieti s cieľom zabezpečiť poskytovanie integrovaných služieb,
- zlepšenia prístupu MSP ku službám a ich blízkosť (koncept „No wrong door“ – „Žiadne nesprávne kontaktné miesto“),
- jednoduchších administratívnych postupov,
- profesionalitu a kvalitu poskytovaných služieb.

V tejto súvislosti sa odmietne každý návrh, ktorý je priamo alebo nepriamo v rozpore s politikou EÚ alebo proti zdraviu, ľudským právam, bezpečnosti občanov a slobode prejavu.

2. Ciele

Hlavným cieľom tejto výzvy je doplniť geografické pokrytie pre jednotnú sieť poskytujúcu integrované služby na podporu podnikania a inovácií na základe článku 21 (PKI).

Osobitnými cieľmi sú:

- Posilniť synergie medzi partnermi v sieti prostredníctvom poskytovania integrovaných služieb,
- Udržiavať a neustále zlepšovať prístup, blízkosť, kvalitu a profesionalitu integrovaných služieb poskytovaných sieťou,
- Zvyšovať povedomie, najmä medzi MSP, pokiaľ ide o politiky Spoločenstva a služby poskytované sieťou, vrátane zvyšovania environmentálneho povedomia a ekologickej účinnosti MSP, ako aj povedomia o kohéznej politike a štrukturálnych fondoch,

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/enterprise_policy/cip/index_en.htm.
⁽²⁾ ENTR/CIP/007/001, Ú. v. EÚ C 306, 15.12.2006.

- Konzultovať s podnikmi a získať ich stanoviská na smerovanie politik Spoločenstva,
- Zabezpečiť komplementaritu medzi sieťou a ostatnými príslušnými poskytovateľmi služieb,
- Znížiť administratívnu záťaž pre všetky strany.

Na dosiahnutie týchto cieľov budú návrhy obsahovať tieto služby:

- Informácie, spätnú väzbu, spoluprácu medzi podnikmi a internacionalizáciu služieb (článok 21 ods. 2 (PKI), modul a)
- Služby na podporu inovácií a prenos technológií a poznatkov (článok 21 ods. 2 (PKI), modul b)
- Služby, ktoré podporujú účasť MSP na rámcovom programe Spoločenstva pre výskum a technický rozvoj (článok 21 ods. 2 (PKI), modul c).

S cieľom zabezpečiť najvyššiu kvalitu služieb pre MSP a s cieľom implementovať jednotnú sieť, sa na celú sieť, ako aj na každého partnera v sieti vzťahujú tieto všeobecné ustanovenia:

- Implementácia konceptu „No wrong door“ – „Žiadne nesprávne kontaktné miesto“,
- Vynikajúca kvalita, blízkosť a profesionalita partnerov v sieti.

Komisia očakáva, že v návrhoch jednotlivých organizácií alebo konzorcií bude zahrnuté poskytovanie integrovaných služieb všetkých uvedených modulov. Takisto sa očakáva, že v návrhoch bude vyvážená ponuka služieb uvedených v moduloch a a b článku 21 ods. 2 (PKI). Služby týkajúce sa modulu c článku 21 ods. 2 (PKI) musia byť zahrnuté v každom návrhu. Priorita integrovaných služieb sa odrazí v priebehu hodnotenia a v príslušnom rozhodnutí o udelení grantu.

Plánovaný začiatok akcie: január 2008

3. Rozpočet

Odhadovaná výška rozpočtu pre túto výzvu je **6,8 milióna EUR na obdobie rokov 2008 – 2013** a je k dispozícii krajinám a regiónom v EÚ-27 uvedeným v bode 7. Komisia bude spolufinancovať **až 60 %** oprávnených nákladov. Definitívne percento bude závisieť od celkového rozpočtu, ktorý budú požadovať úspešní žiadatelia od dostupného celkového rozpočtu a kvality návrhov.

Okrem toho sa očakáva, že rozpočtový prídel medzi jednotlivé návrhy bude odrážať rozsah a komplexnosť služieb v každom module a bude relatívne rovnomerne rozdelený medzi služby a náklady na moduly a a b článku 21 ods. 2 (PKI). Služby a náklady na modul c budú predstavovať menšiu časť rozpočtu ako modul a alebo b, ale takisto ich treba dostatočne zväziť.

Hoci neexistuje preddefinovaný prídel z rozpočtu na členský štát, rozdelenie bude do určitej miery odrážať socioekonomické kritériá, ktoré približne zodpovedajú celkovej populácii v členských štátoch.

4. Zmluvné požiadavky

Úspešní žiadatelia podpíšu Rámcovú dohodu o partnerstve (ďalej len „RDP“) a jej prílohy, ktorá zahŕňa Osobitnú dohodu o grante. V RDP sú upresnené zmluvné povinnosti a podmienky, ktoré budú musieť žiadatelia splniť, ak ich návrh získa finančné prostriedky.

RDP je formalizovaným vzťahom medzi Komisiou a jej partnermi. Upresňuje úlohu Komisie a jej partnerov. Ak bola uzavretá s konzorciom, RDP upresňuje zodpovednosť koordinátora a spolupartnerov.

Každý partner poskytuje dôkaz o spolufinancovaní z vlastných zdrojov alebo z finančných prevodov poskytnutých tretími osobami.

Upozorňujeme, že na jednu akciu môže byť každému partnerovi udelený z rozpočtu iba jeden grant.

Komisia si vyhradzuje právo poskytnúť grant v menšej výške, než o ktorú požiadal žiadateľ. Poskytnuté granty nepresiahnu požadovanú sumu.

Uverejnenie výzvy nezaručuje dostupnosť finančných prostriedkov na uvedenú akciu.

Značka siete sa vyberie v primeranom čase: od všetkých partnerov v sieti sa bude požadovať, aby ju používali pri všetkých aktivitách týkajúcich sa siete a aby ju aktívne propagovali.

5. Obsah návrhov

Predložené návrhy budú pozostávať najmä z dvoch častí:

- navrhovanej implementačnej stratégie najmä v oblasti integrácie služieb, prístupu k nim a ich blízkosti, ktorá má 6-ročný časový horizont (2008 – 2013), a ktorá bude pre určitú geografickú oblasť a každú službu uvedenú v článku 21 ods. 2 modul a až c (PKI) definovať ciele, odôvodnenie a metodiku implementácie. Tento dokument bude predstavovať prílohu I k RDP v prípade schválenia návrhu.
- predbežného pracovného programu, ktorý premietne implementačnú stratégiu do podrobných akcií počas prvých 36 mesiacov spolu s príslušným odhadom rozpočtu. Tento dokument bude prílohou I k prvej osobitnej dohode o grante v prípade schválenia návrhu.

Európska komisia uskutoční hodnotenie výkonnosti siete v polovici obdobia. Výsledky hodnotenia budú mať vplyv na pracovné programy, ktoré treba zaslať Komisii do konca roka 2010, s cieľom pripraviť ďalšie osobitné dohody o grante vrátane novej zmeny finančných opatrení.

6. Žiadatelia

Návrhy môžu predložiť jednotlivé organizácie, ktoré sú schopné poskytovať vyššie uvedené služby, alebo konzorciá zložené z viacerých hostiteľských organizácií. Vzhľadom na pravdepodobný rozsah návrhov sa však očakáva, že väčšinu návrhov vytvoria konzorciá.

Konzorcium sa chápe ako flexibilná štruktúra založená na vnútroštátnych osvedčených postupoch a musí byť v súlade s domácou štruktúrou služieb na podporu podnikov a inovácií.

Každé konzorcium bude zastúpené koordinujúcou hostiteľskou organizáciou na zmluvné a administratívne účely. V prípade ostatných záležitostí bude Komisia udržiavať priame vzťahy s každou hostiteľskou organizáciou v rámci konzorcia a vymieňať si názory o politických otázkach a strategické názory o rozvoji jednotnej siete.

Okrem toho bude mať každá hostiteľská organizácia priamy prístup k výrobkom a službám poskytovaným štruktúrou administratívnej a technickej podpory (uskutočnením týchto činností poverí Komisia Výkonnú agentúru pre konkurencieschopnosť a inovácie (EACI)) na implementáciu jednotnej siete. Bude sa podporovať neustály dialóg medzi touto štruktúrou a všetkými hostiteľskými organizáciami. Zmluvný vzťah medzi touto štruktúrou a koordinátorom konzorcia na to nebude mať vplyv.

Počet hostiteľských organizácií v rámci konzorcia nie je teoreticky obmedzený. Zväčšovaním konzorcia sa však koordinácia stáva problematickejšou. Opatrenia na vnútornú koordináciu konzorcií sú jasné a sú dôležitým aspektom pri výbere konzorcií.

Spolupráca s medzinárodnými organizáciami s medzinárodnými dohodami je vítaná.

7. Geografické pokrytie

Komisia sa snaží o kompletné geografické pokrytie službami na podporu podnikania a inovácií bez duplicity aktivít v rámci rovnakej geografickej oblasti.

Prvá výzva na predkladanie návrhov uvedená v bode 1 viedla k výberu návrhov týkajúcich sa služieb na podporu podnikania a inovácií, ktoré pokryjú väčšinu územia Európskej únie. Cieľom tejto výzvy na predkladanie návrhov je zaplniť nepokryté geografické oblasti, ktoré sa objavili po prvej výzve na predkladanie návrhov, a preto sa vzťahuje iba na tieto územia v rámci Európskej únie ⁽¹⁾:

- Francúzsko: Départments d'outre-mer (kód NUTS: FR9)
- Nemecko: Bremen (DE5)
- Luxembursko: Luxemburg (LU0)
- Rumunsko: Macroregiunea unu (RO1), Macroregiunea doi (RO2), Macroregiunea patru (RO4)
- Španielsko: ostrovy Baleares (ES53)
- Spojené kráľovstvo: South West (UKK)

Pre územia v rámci EÚ-27 sa táto výzva vzťahuje iba na uvedené geografické oblasti a krajiny.

Okrem toho v **prípade nečlenských krajín** viedla prvá výzva na predkladanie návrhov (ENT/CIP/07/001) k výberu žiadostí týchto krajín a geografických oblastí pod podmienkou, že úspešne ukončia rokovania o pripojení k PKI:

- Čile
- Bývala juhoslovanská republika Macedónsko
- Island
- Izrael
- Nórsko
- Turecko: Istanbul (TR1), Bati Marmara (TR2), EGE (TR3), Bati Anadolu (TR5), Orta Anadolu (TR7), Kuzeydogu Anadolu (TRA)

Okrem toho boli vzaté do úvahy návrhy na spoluprácu na základe článku 21 ods. 5 (samofinancovanie) pre Švajčiarsko a Arménsko.

Pokiaľ ide o krajiny mimo EÚ-27, táto výzva sa vzťahuje iba na všetky geografické oblasti a krajiny, ktoré NIE SÚ zahrnuté v uvedenom zozname.

Žiadatelia by mali vo svojich návrhoch poskytnúť podrobný opis koherentných, prístupných a integrovaných služieb, ktoré sa majú ponúknuť v rámci jasne vymedzenej geografickej oblasti. Geografická oblasť spadajúca pod tento návrh by mala byť preto dostatočne veľká, aby sa mohlo dokázať, že sa budú poskytovať kvalitné služby veľkej časti cieľovej populácie.

⁽¹⁾ V súlade s článkom 4 a článkom 21 ods. 5 (PKI) a podľa bodu 8 a podkladov na predloženie návrhov, táto výzva je takisto otvorená tretím krajinám, okrem Arménska, Čile, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Islandu, Izraela, Nórska, Švajčiarska a týchto regiónov v Turecku: Istanbul, Bati Marmara, EGE, Bati Anadolu, Orta Anadolu, Kuzeydogu Anadolu.

V prípade väčšiny krajín sa očakáva, že typická veľkosť geografickej oblasti bude približne zodpovedať prvej úrovni nomenklatúry NUTS (¹). Žiadateľské konzorciá môžu poveriť rôzne hostiteľské organizácie v rámci konzorciá (úroveň 2 NUTS) zodpovednosťou za obsluhu menších oblastí v rámci týchto geografických oblastí.

Ak úroveň NUTS 1 nezodpovedá domácim štruktúram, možno vybrať alternatívnu geografickú oblasť porovnateľnej veľkosti (²).

Konzorciá, ktoré ponúkajú uvedené služby v *cezhraničnej* oblasti, môžu byť oprávnené, ak sú všetky hostiteľské organizácie v konzorciách oprávnené. Cezhraničné konzorcium musí dokázať, že služby v rámci všetkých modulov sú prístupné pre klientov pokrytej geografickej oblasti buď prostredníctvom dostatočného počtu hostiteľských organizácií v konzorciu, alebo prostredníctvom nediskriminačného prístupu k službám v zúčastnených krajinách.

Hoci sú formálne oprávnené, cezhraničné konzorciá, ktoré nie sú prevádzkované v susediacich geografických oblastiach, nie sú podporované. Skúsenosti ukazujú, že pridaná hodnota bližšej spolupráce dvoch samostatných geografických oblastí v rámci toho istého konzorciá nevyrovnáva dodatočné náklady na koordináciu. Osobitnú spoluprácu medzi dvomi alebo viacerými geografickými oblasťami možno zahrnúť ako osobitné služby alebo aktivity v príslušných moduloch.

Návrhy hostiteľských organizácií, ktoré si želajú poskytovať služby v geografických oblastiach širších ako úroveň NUTS 1 budú oprávnené.

8. Oprávnenosť

Žiadatelia a žiadosti, aby mohli byť oprávnení(-é), musia byť v súlade s týmito podmienkami:

- Žiadatelia musia byť právnickými osobami so sídlom v EÚ-27, kandidátskych krajinách, členských krajinách EHP, krajinách Západného Balkánu a iných tretích krajinách uvedených v článku 4 programu pre konkurencieschopnosť a inovácie a vysvetlených v bode V.1 podkladov na predloženie návrhov,
- Spoločnosti musia byť legálne založené a zaregistrované,
- Žiadosti musia byť podpísané, kompletné, s uvedením dátumu a musia byť predložené podľa požiadaviek uvedených v bode 11 tohto dokumentu,
- Žiadosti musia byť doručené do dátumu uzávierky,

(¹) NUTS = Nomenklatúra územných jednotiek na štatistické účely. (Nariadenie (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 z 26. mája 2003). Ďalšie informácie nájdete na <http://ec.europa.eu/comm/eurostat/ramon/nuts>

(²) Upozorňujeme, že použitie NUTS 1 slúži výhradne ako označenie v prípade tejto konkrétnej výzvy na predkladanie ponúk a nemá vplyv na žiadnu súčasnú ani budúcu iniciatívu týkajúcu sa klasifikácie NUTS.

- Oprávnené sú iba návrhy projektov, ktoré majú výhradne neziskový charakter a/alebo ktorých bezprostredný cieľ nie je komerčný,

Okrem toho, podľa článku 93 nariadenia o rozpočtových pravidlách (nariadenie Rady (ES) č. 1605/2002) uvedeného nižšie sa nemôžu kandidáti zúčastniť konania na udelenie grantu, ak:

- a) sú v konkurze alebo likvidácii, ich záležitosti spravujú súdy, uzavreli dohodu s veriteľmi, pozastavili výkon obchodných činností, sú účastníkmi konania týkajúceho sa týchto záležitostí alebo sa nachádzajú v akejkoľvek analogickej situácii vyplývajúcej z podobného postupu ustanoveného vo vnútroštátnych právnych alebo iných predpisoch;
- b) sú právoplatne odsúdení za protiprávne konanie v súvislosti s výkonom povolania;
- c) sú uznaní za vinných z vážneho zneužitia úradnej moci dokázaného akýmkoľvek prostriedkami, ktoré môže verejný obstarávateľ zdôvodniť;
- d) si neplnia záväzky týkajúce sa platenia príspevkov sociálneho poistenia alebo platenia daní v súlade s právnymi predpismi krajiny, v ktorej sú usadení, alebo právnymi predpismi krajiny verejného obstarávateľa alebo právnymi predpismi krajiny, v ktorej sa má zmluva vykonávať;
- e) sú právoplatne odsúdení za podvod, korupciu, účasť v zločineckej organizácii alebo akúkoľvek inú nezákonnú činnosť poškodzujúcu finančné záujmy Spoločenstva;
- f) v súvislosti s iným verejným obstarávaním alebo konaním na udelenie grantu financovaných z rozpočtu Spoločenstva bolo zistené, že vážnym spôsobom porušili zmluvu, pretože nesplnili svoje zmluvné záväzky.

Vyplnením formulára o podmienkach vylúčenia (príloha k podkladom na predloženie návrhov) žiadatelia čestne vyhlasujú, že sa nenachádzajú v žiadnej z uvedených situácií. Zodpovedný povolujujúci úradník však môže žiadať dôkaz uvedený v tomto formulári. V takomto prípade sú žiadatelia povinní predložiť takýto dôkaz, s výnimkou prípadu, keď zodpovedný povolujujúci úradník uzná, že to nie je fyzicky možné.

Okrem toho a v súlade s článkom 94 uvedeného nariadenia o rozpočtových pravidlách, granty nemôžu byť udelené kandidátom, ktorí počas konania na udelenie grantu:

- g) sú vystavení konfliktu záujmov;
- h) sa dopustili skresľovania poskytnutých informácií, ktoré si vyžiadal verejný obstarávateľ ako podmienku na účasť vo verejnej súťaži, alebo tieto informácie neposkytli.

Upozorňujeme, že v súlade s článkom 96 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností, a v súlade s článkom 133 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, naposledy zmeneného a doplneného nariadením č. 1248/2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia o rozpočtových pravidlách, Komisia môže uložiť administratívne a peňažné pokuty žiadateľom, ktorí sú vylúčení z dôvodov uvedených v bodoch a) až h).

Žiadatelia môžu konať jednotlivo alebo v konzorciu s partnerskými organizáciami. Partneri žiadateľov musia splniť rovnaké kritériá oprávnenosti ako žiadatelia.

9. Výber

Výber sa bude konať na základe technickej a finančnej spôsobilosti kandidátov na dokončenie navrhnutého projektu.

Finančná spôsobilosť

Pokiaľ ide o *finančnú spôsobilosť*, žiadatelia musia ukázať, že majú stabilné a dostatočné finančné zdroje na zabezpečenie činnosti svojej hosťiteľskej organizácie počas celého trvania projektu a na jej financovanie.

S týmto cieľom musia zahrnúť do svojho návrhu svoju účtovnú závierku za posledné dva finančné roky (t. j. účet ziskov a strát a súvahu). V súlade s článkom 176 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia o rozpočtových pravidlách), preverovanie finančnej spôsobilosti sa nebude vzťahovať na verejné orgány.

Ak navrhovaná suma požadovaná od Komisie presahuje 500 000 eur na hosťiteľskú organizáciu, pred uzatvorením rámcovej dohody o partnerstve treba poskytnúť správu o audite o týchto účtoch. V prípade, že sú žiadateľmi konzorciá, prahová hodnota v súvislosti so správou o audite sa uplatňuje na úrovni jednotlivých hosťiteľských organizácií a nie na úrovni konzorcií.

Technická spôsobilosť

Na hodnotenie technickej spôsobilosti žiadateľov musia títo ukázať, že majú operatívnu (technickú a riadiacu) spôsobilosť na dokončenie operácie a musia predviesť svoju spôsobilosť zvládnuť veľký objem činností zodpovedajúcich veľkosti projektu uvedeného v návrhu. Najmä skupina zodpovedná za projekt musí mať príslušnú profesijnú kvalifikáciu a skúsenosti.

Zoznam kritérií, ktoré sa využijú na hodnotenie technickej spôsobilosti je dostupný v „podkladoch na predloženie návrhov“.

Žiadatelia musia byť *priamo* zodpovední za prípravu a riadenie projektu, nemôžu mať úlohu sprostredkovateľov. Musia poskytovať informácie o spôsobilosti poskytnúť služby a predviesť svoje skúsenosti počas spolupráce s inými stranami v rámci transnacionálnych projektov a v poskytovaní očakávaných služieb.

10. Udelenie grantu

Hodnotenie kvality návrhov, vrátane navrhnutého rozpočtu, sa uskutoční v súlade s týmito kritériami udeľovania:

1. Význam	/30
2. Kvalita	/30
3. Vplyv	/15
4. Viditeľnosť	/10
5. Rozpočet a nákladová efektívnosť	/15
Maximálny počet bodov	/100

Ak je celkový počet bodov nižší ako 70 alebo ak je počet bodov za jeden z uvedených piatich kritérií nižšie ako 50 %, návrh sa nebude ďalej hodnotiť.

Kompletný postup výberu a hodnotenia je opísaný v časti VIII podkladov na predloženie návrhov.

Plánovaný mesiac ukončenia konania na udeľovanie grantu: február 2008.

Upozorňujeme, že v prípade udelenia grantu, partneri splnomocňujú Komisiu, v súlade s článkom II.5.2 návrhu dohody o udelení grantu, aby uverejnila tieto informácie v akejkoľvek forme alebo prostredníctvom akéhokoľvek média vrátane internetu:

- meno a adresu partnerov a spolupartnerov,
- predmet a účel grantu,
- poskytnutú sumu a podiel celkových nákladov na akciu, ktorá sa financuje.

11. Predloženie návrhu

Návrh musí byť zostavený tak, že sa použijú osobitné podklady na predloženie návrhov dostupné pre túto výzvu na predkladanie návrhov.

Podklady na predloženie návrhov si možno stiahnuť z webovej stránky PKI venovenej výzve na predkladanie návrhov:

<http://ec.europa.eu/enterprise/funding/cip/index.htm>

Návrhy musia byť predložené elektronicky. Návod je k dispozícii v štandardných podkladoch na predloženie návrhov.

Elektronický nástroj na predkladanie návrhov je dostupný prostredníctvom uvedenej webovej stránky.

Upozornenie: Neskoré predloženie bude mať za následok vylúčenie žiadateľa z konania na udelenie grantu.

— Hlavné dokumenty, ktoré treba pripojiť k podkladom na predloženie návrhov žiadosti: Úplné znenie návrhu a opis projektu/ akcie. Právne dokumenty: Osvedčenie o zákonnej registrácii, stanov/štatúty, zoznam riaditeľov/členov výkonnej rady (priezviská a mená, tituly alebo funkcia v žiadateľskej organizácii), organizačná tabuľka, rokovací poriadok. Dôkaz o technickej spôsobilosti: Životopisy osôb,

ktoré budú vykonávať prácu súvisiacu s operáciou. Finančná spôsobilosť: Účtovná závierka (v prípade potreby podrobená auditu) za posledné dva finančné roky (alebo ročný rozpočet v prípade verejného orgánu). To isté platí pre partnerov.

12. Rovnaké príležitosti

Úlohou Európskeho spoločenstva je podporovať rovnosť medzi ženami a mužmi a vo všetkých svojich aktivitách sa musí snažiť odstrániť rodovú nerovnosť (článok 2 a článok 3 Zmluvy o ES). V tejto súvislosti sa vyzývajú najmä ženy, aby sa zapojili do predkladania návrhov.

POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

KOMISIA

Oznámenie o začatí čiastočného predbežného preskúmania vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz polyetyléntereftalátu (PET) s pôvodom v Indii

(2007/C 227/05)

Komisia z vlastnej iniciatívy rozhodla o začatí čiastočného predbežného preskúmania obmedzeného na výšku subvencovania určitých indických vyvážajúcich výrobcov podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 2026/97 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné nariadenie“) (1).

1. Výrobok

Výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania, je polyetyléntereftalát s koeficientom viskozity 78ml/g alebo viac podľa normy ISO 1628-5 s pôvodom v Indii (ďalej len „príslušný výrobok“), ktorý sa v súčasnosti zatrieďuje do kódu KN 3907 60 20. Tento kód KN sa uvádza iba pre informáciu.

2. Platné opatrenia

V súčasnosti je platné konečné vyrovnávacie clo uložené nariadením Rady (ES) č. 193/2007 (2) na dovoz polyetyléntereftalátu (PET) s pôvodom v Indii.

3. Dôvody preskúmania

Komisia má k dispozícii dostatočné *prima facie* dôkazy, že okolnosti v súvislosti so subvencovaním, na základe ktorých boli stanovené opatrenia, sa zmenili, a že tieto zmeny majú trvalý charakter.

Naozaj sa zdá, že došlo k výraznému poklesu výhod plynúcich z dvoch systémov subvencovania (systém úverových colných knížiek – Duty Entitlement Passbook Scheme, ďalej len „DEPBS“, a systém oslobodenia od dane z príjmov podľa oddielu 80 HHC zákona o dani z príjmov – Income Tax Exemption, ďalej len „ITES“). Tento pokles zapríčinila úprava príslušných základných indických zákonov, na ktorých sa tieto systémy zakladajú.

V dôsledku toho je pravdepodobné, že počas obdobia, ktoré bolo predmetom preskúmania v prešetrovaní, ktoré viedlo

k stanoveniu úrovne existujúcich opatrení, došlo k poklesu úrovne subvencovania v prípade tých spoločností, ktorých opatrenia závisia úplne alebo sčasti od výhod, ktoré im plynuli z jedného alebo oboch uvedených systémov.

Z uvedených skutočností možno vyvodit' záver, že na vyrovnávanie súčasného subvencovania už nie je nevyhnutne potrebné zachovávať opatrenia uvedené v predchádzajúcom odseku, ktoré sa uplatňujú na dovoz preskúmaného výrobku, na ich súčasnej úrovni. Uvedené opatrenia by sa preto mali preskúmať vo vzťahu k dotknutým spoločnostiam.

K týmto spoločnostiam patria spoločnosti uvedené v prílohe a každý iný výrobca preskúmaného výrobku, ktorý sa Komisii prihlási v lehote stanovenej v odseku 5 písm. b) bode i) a ktorý v tej istej lehote preukáže, že (1) mu plynuli výhody z jedného alebo dvoch uvedených systémov subvencovania v období, ktoré bolo predmetom preskúmania v prešetrovaní, ktoré viedlo k stanoveniu úrovne opatrenia, ktoré sa naň vzťahuje (1. októbra 1998 – 30. septembra 1999), a že (2) výhody, ktoré mu plynuli z uvedených systémov, sa znížili vzhľadom na vyššie uvedené štrukturálne zmeny týchto systémov.

Okrem toho, ak z preskúmania vyplynie alebo ak ktorákoľvek zainteresovaná strana poskytne v lehote stanovenej v odseku 5 písm. a) bode i) dostatočné dôkazy *prima facie* o tom, že vývozcom príslušného výrobku, ktorých sa týka súčasné preskúmanie, plynú výhody z iných ako uvedených systémov subvencovania, môže sa v rámci súčasného preskúmania uskutočniť aj prešetrovanie takýchto systémov subvencovania.

Ak by upravené subvenčné rozpätia, ktoré vyplynú zo súčasného prešetrovania, mohli mať vplyv na opatrenia uplatniteľné na spoločnosti, ktoré spolupracujú pri prešetrovaní, v ktorom sa stanovila úroveň opatrení, a/alebo na zostatkové opatrenie uplatniteľné na všetky ostatné spoločnosti, možno ich náležite pozmeniť.

(1) Ú. v. ES L 288, 21.10.1997, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

(2) Ú. v. EÚ L 59, 27.2.2007, s. 34.

Je potrebné poznamenať, že v prípade tých spoločností, na ktoré sa vzťahujú antidumpingové aj vyrovnávacie opatrenia, možno antidumpingové opatrenia náležite upraviť, ak dôjde k zmene vyrovnávacieho opatrenia.

4. Postup

Komisia po porade s poradným výborom stanovila, že existuje dostatočný dôkaz na odôvodnené začatie čiastočného predbežného preskúmania *ex officio* a začína týmto preskúmanie v súlade s článkom 19 základného nariadenia.

V prešetrovaní sa posúdi potreba zachovať, odstrániť alebo zmeniť existujúce opatrenia vo vzťahu k tým spoločnostiam, ktorým plynuli výhody z jedného alebo oboch uvedených systémov subvencovania, a tým spoločnostiam, ktoré mali prospech z iných systémov, v prípade, že boli poskytnuté dostatočné dôkazy podľa šiesteho pododseku odseku 3. V závislosti od výsledkov súčasného prešetrovania sa v prešetrovaní zväži aj potreba upraviť opatrenia uplatniteľné na iné spoločnosti, ktoré spolupracovali v prešetrovaní, v ktorom sa stanovila úroveň existujúcich opatrení, a/alebo zostatkové opatrenie uplatniteľné na všetky ostatné spoločnosti.

a) Výber vzorky

Vzhľadom na zjavne veľký počet strán zapojených do tohto konania môže Komisia rozhodnúť o uplatnení výberu vzorky v súlade s článkom 27 základného nariadenia.

i) Výber vzorky vývozcov/výrobcov

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v kladnom prípade k nemu pristúpila, všetci vývozcovia/výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili a poskytli ďalej uvedené informácie o svojej spoločnosti alebo spoločnostiach v rámci lehoty stanovenej v ods. 5 písm. b) bode i) a vo forme uvedenej v odseku 6:

- názov, adresa, e-mailová adresa, telefónne a faxové číslo a meno kontaktnej osoby,
- obrat príslušného výrobku vyjadrený v miestnej mene a objem predaja príslušného výrobku na vývoz do Spoločenstva vyjadrený v tonách v období od 1. apríla 2006 do 31. marca 2007,
- obrat príslušného výrobku vyjadrený v miestnej mene a objem predaja príslušného výrobku na domácom trhu vyjadrený v tonách v období od 1. apríla 2006 do 31. marca 2007,
- vyjadrenie, či má spoločnosť v úmysle požiadať o individuálnu subvenčnú sadzbu (o individuálne subvenčné sadzby môžu požiadať len výrobcovia) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Individuálne rozpätia možno požadovať podľa článku 27 ods. 3 základného nariadenia v prípade spoločností, ktoré nie sú zahrnuté do vzorky.

- presný opis činností spoločnosti vo vzťahu k výrobe príslušného výrobku a objem výroby príslušného výrobku vyjadrený v tonách, výrobná kapacita a investície do výrobných kapacít v období od 1. apríla 2006 do 31. marca 2007,
- názvy a presný opis činností všetkých prepojených spoločností ⁽²⁾, ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) príslušného výrobku,
- informácie o tom, či spoločnosti plynuli výhody z DEPBS a/alebo ITES v i) období, ktoré bolo predmetom preskúmania v prešetrovaní, v ktorom sa stanovila úroveň opatrenia, ktoré sa ňu vzťahuje (1. októbra 1998 – 30. septembra 1999), a/alebo ii) období od 1. apríla 2006 do 31. marca 2007.
- všetky ostatné relevantné informácie, ktoré by Komisii pomohli pri výbere vzorky,
- poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť vybraná ako súčasť vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s preverovaním uvedených údajov priamo na mieste. V prípade, že spoločnosť oznámi, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude sa to považovať za odmietnutie spolupráce v prešetrovaní. Dôsledky odmietnutia spolupráce sú stanovené v odseku 7 uvedenom ďalej.

Komisia v záujme získania informácií, ktoré považuje za nevyhnutné na výber vzorky vývozcov/výrobcov, osloví aj orgány vyvážajúcej krajiny a akékoľvek známe združenia vývozcov/výrobcov.

ii) Konečný výber vzorky

Všetky zainteresované strany, ktoré chcú predložiť akékoľvek relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, tak musia urobiť v lehote stanovenej v odseku 5 písm. b) bode ii).

Komisia zamýšľa urobiť konečný výber vzorky po porade s príslušnými stranami, ktoré prejavili ochotu byť zaradené do vzorky.

Spoločnosti zaradené do vzorky musia vyplniť dotazník v lehote stanovenej v odseku 5 písm. b) bode iii) a musia spolupracovať v rámci prešetrovania.

⁽²⁾ Poučenie o význame pojmu „prepojené spoločnosti“ možno nájsť v článku 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

V prípade nedostatočnej spolupráce môže Komisia v súlade s článkom 27 ods. 4 a článkom 28 základného nariadenia svoje zistenia založiť na dostupných skutočnostiach. Zistenie, ktoré je založené na dostupných skutočnostiach, môže byť pre príslušnú stranu menej priaznivé, ako je vysvetlené v odseku 7.

b) Dotazníky

Komisia v záujme získania informácií, ktoré považuje za potrebné na účely prešetrovania, zašle dotazníky spoločnostiam zaradeným do vzorky a orgánom príslušnej vyvážajúcej krajiny.

c) Zber informácií a vypočítia

Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili iné informácie ako informácie uvedené vo vyplnených dotazníkoch a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie musia byť spolu s podpornými dôkazmi doručené Komisii v lehote stanovenej v odseku 5 písm. a) bode i).

Komisia môže okrem toho vypočítať zainteresované strany, pokiaľ predložia žiadosť, v ktorej preukážu, že existujú osobitné dôvody, pre ktoré by mali byť vypočítané. Takúto žiadosť musia predložiť v rámci lehoty stanovenej v odseku 5 písm. a) bode ii).

5. Lehoty

a) Všeobecné lehoty

- i) Pre strany na prihlásenie, na predloženie vyplnených dotazníkov a akýchkoľvek ďalších informácií

Všetky zainteresované strany, predovšetkým orgány príslušnej vyvážajúcej krajiny, ak sa ich vyjadrenia majú počas prešetrovania zohľadniť, sa musia Komisii prihlásiť, oznámiť jej svoje stanoviská a predložiť vyplnené dotazníky alebo akékoľvek iné informácie, vrátane informácií uvedených v šiestom pododseku odseku 3, do 40 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak. Je potrebné poukázať na skutočnosť, že vykonávanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od toho, či sa príslušná strana prihlási v rámci uvedenej lehoty.

ii) Vypočítia

V rámci uvedenej 40-dňovej lehoty môžu všetky zainteresované strany tiež požiadať o vypočítie Komisiou.

b) Osobitná lehota pre výber vzorky

- i) Informácie špecifikované v odseku 4 písm. a) bode i) by mali byť Komisii doručené do 15 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, keďže Komisia má v úmysle uskutočniť konzultácie s príslušnými stranami, ktoré prejavili ochotu byť zaradené do vzorky v rámci jej konečného výberu, do 21 dní od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- ii) Všetky ostatné informácie, ktoré sú relevantné pre výber vzorky podľa odseku 4 písm. a) bodu ii), musia byť Komisii doručené do 21 dní od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- iii) Vyplnené dotazníky od strán zaradených do vzorky musia byť Komisii doručené do 37 dní od dátumu oznámenia o ich zaradení do vzorky.

6. Písomné podania, vyplnené dotazníky a korešpondencia

Všetky podania a žiadosti predložené zainteresovanými stranami musia byť realizované písomne (nie v elektronickej forme, ak nie je uvedené inak) a musia uvádzať názov, adresu, e-mailovú adresu, telefónne číslo a faxové číslo zainteresovanej strany. Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označujú ako „Limited (!)“ a v súlade s článkom 29 ods. 2 základného nariadenia sa k nim pripája verzia, ktorá nemá dôverný charakter, s označením „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES“.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels Fax:
Fax (32-2) 295 65 05

7. Nespolupráca

Ak ktorákoľvek zo zainteresovaných strán odmietne sprístupniť alebo poskytnúť potrebné informácie v rámci stanovenej lehoty alebo významným spôsobom bráni v prešetrovaní, pozitívne alebo negatívne zistenia sa môžu podľa článku 28 základného nariadenia stanoviť na základe dostupných skutočností.

(!) Toto označenie znamená, že ide o interný dokument. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 29 základného nariadenia a článku 12 Dohody Svetovej obchodnej organizácie (WTO) o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach.

Ak sa zistí, že ktorákoľvek zo zainteresovaných strán poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, na tieto informácie sa neprihliada a podľa článku 28 základného nariadenia sa môžu použiť dostupné skutočnosti. Ak zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne a zistenia sa preto zakladajú na dostupných skutočnostiach, môže byť výsledok pre túto stranu menej priaznivý ako v prípade, keby bola spolupracovala.

8. Harmonogram prešetrovania

V súlade článkom 22 odsek 1 základného nariadenia sa prešetrovanie ukončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

9. Ďalšie predbežné preskúmania podľa článku 19 základného nariadenia

Rozsah súčasného preskúmania je stanovený v odseku 4. Každá strana, ktorá chce požiadať o preskúmanie z iných dôvodov, môže tak urobiť v súlade s ustanoveniami článku 19 základného nariadenia.

10. Spracovanie osobných údajov

Chceli by sme vás upozorniť, že so všetkými osobnými údajmi zozbieranými v priebehu prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽¹⁾.

PRÍLOHA

— Pearl Engineering Polymers Ltd

— Reliance industries Ltd

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

INÉ AKTY

KOMISIA

Uverejnenie žiadosti o registráciu podľa článku 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín

(2007/C 227/06)

Týmto uverejnením vzniká právo vzniesť námietku voči žiadosti podľa článku 7 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006. Námietky musia byť Komisii doručené do šiestich mesiacov odo dňa uverejnenia tejto žiadosti.

ZHRNUTIE

NARIADENIE RADY (ES) č. 510/2006**„AIL DE LA DROME“****č. ES: FR/PGI/005/0537/27.03.2006****CHOP () CHZO (X)**

Tento stručný prehľad obsahuje hlavné body špecifikácie výrobku a slúži na informačné účely.

1. *Príslušný orgán v členskom štáte:*

Názov: Institut National des Appellations d'Origine (I.N.A.O)
Adresa: 51, rue d'Anjou
F-75 008 Paris
Telefón: (33-1) 53 89 80 00
Fax: (33-1) 42 25 57 97
E-mail: info@inao.gouv.fr

2. *Skupina žiadateľov:*

Názov: Association des Producteurs d'Ail de la Drôme
Adresa: Chambre d'Agriculture
ZI de Gournier
F-26 200 Montelimar
Telefón: (33-4) 75 53 91 10
Fax: (33-4) 75 53 50 92
E-mail: —
Zloženie: Výrobcovia/spracovatelia (X) Ostatní ()

3. *Druh výrobku:*

Trieda 1.6 „Ovocie, zelenina a obilniny bez ďalšieho spracovania alebo spracované“

4. Špecifikácia:

(zhrnutie požiadaviek v zmysle článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006)

4.1 Názov: „Ail de la Drôme“

4.2 Opis: „Ail de la Drôme“ je konzumný cesnak určený na predaj v čerstvom, polosuchom alebo suchom stave. Ide o biely cesnak (zimné odrody) s prípadným fialovým plamienkovým sfarbením, veľkého kalibru. Charakteristická je preň stredne silná, mierne sladká, „svieža“ chuť (v protiklade k horkej chuti), rýchlo sa vytrácajúca chuť v pozadí, zanecháva príjemný pocit a má jemnú konzistenciu v ústach. Využívajú sa dve miestne historické odrody: „Messidrôme“ a „Thermidrôme“.

Cibule musia byť zaradené do I. alebo Extra triedy kvality podľa kritérií noriem EHS. Stanovený minimálny priemer je 45 milimetrov.

„Ail de la Drôme“ sa môže predávať voľne uložený (na táckach alebo balený vo vrecúškach) alebo v spotrebných jednotkách.

Povolené sú tri typy obchodnej úpravy: voľne uložený v balení, vo zväzkoch a suchý a polosuchý cesnak v pletenoch.

4.3 Zemepisná oblasť: Zemepisná oblasť zahŕňa 118 obcí patriacich do 13 kantónov departementu Drôme.

Kantóny zahrnuté do zemepisnej oblasti vcelku: Crest Sud, Grignan, Loriol, Marsanne, Montélimar I a II, Pierrelatte, Saint Paul Trois Châteaux a Portes lès Valence. Kantóny čiastočne zahrnuté do zemepisnej oblasti: Buis les Baronnies, Chabeuil, Crest Nord, Dieulefit a Nyons.

Zemepisná oblasť bola vymedzená na základe tradičnej a súčasnej implantácie pestovania cesnaku podľa údajov zo všeobecného poľnohospodárskeho cenza na jednej strane a podľa klimatických údajov vytyčujúcich zemepisné zóny, kde vo viac ako 8 prípadoch z 10 dosiahol úhrn teplôt v období od 1. novembra do 15. apríla 1 000 °C, čo zaručuje optimálnu zrelosť a kvalitu cesnaku na strane druhej.

V zemepisnej oblasti CHZO musia byť realizované tieto etapy: produkcia osiva, pestovanie, zber, sušenie, čistenie a triedenie cesnaku.

4.4 Dôkaz o pôvode: Pozemkový register umožňuje kontrolu lokalizácie parciel v zemepisnej oblasti CHZO. Pôvod certifikovaného osiva je garantovaný faktúrami za nákup a štítkami Úradného kontrolného orgánu. Jednotlivé pestovateľské úkony od vysádzania až po sušenie sú zaznamenané v pestovateľskom výkaze.

Zavedený informatizovaný systém dokazovania pôvodu umožňuje vysledovať výrobok od balenia ponúknutého spotrebiteľovi až k parcele. Každú sériu možno identifikovať na základe informácií uvedených v pestovateľskom výkaze (meno výrobcu, parcela, rok), ktoré zároveň umožňujú zistiť pôvod výrobku.

Kontrolný orgán ULASE vykonáva pravidelné externé kontroly a zaručuje dodržiavanie špecifikácie výrobku.

4.5 Spôsob výroby: Parcely sa musia nachádzať vo vymedzenej zemepisnej oblasti. Pôda musí mať nízky obsah štrku a musí byť ílovitá (aspekt dôležitý pre vhodnosť na konzerváciu): musí obsahovať aspoň 10 % ílu (kontrola analýzou pôdy pri vysádzaní).

Využívajú sa dve miestne historické odrody bieleho cesnaku: „Messidrôme“ a „Thermidrôme“. Existuje však zavádzací protokol pre nové odrody týkajúci sa ich produktivity, veľkosti, farby, tvaru cibule, počtu vonkajších sukníc, vhodnosti na konzerváciu a prispôsobenia miestnym pôdnym a klimatickým podmienkam. Odrody musia patriť do „skupiny odrôd III“ vymedzenej v botanickej klasifikácii C.M. MESSIAENA, bývalého výskumného vedca INRA, a musia zodpovedať stanovenému organoleptickému profilu. Všetky schválené odrody pochádzajú z osiva certifikovaného Úradným kontrolným orgánom a sú dopestované v zemepisnej oblasti CHZO. Minimálna hustota výsadby je 900 kg/ha.

S cieľom „prelomit“ cyklus niektorých chorôb a parazitov cesnaku je zakázané vysádzať cesnak následne po kukurici, cibuli, šalotke, póre. V praxi využívaná rotácia je maximálne dve výsadby cesnaku v priebehu 5 rokov.

Hĺbkové hnojenie a prihnojovanie dusíkom sa vykonáva na základe potrieb kultúry.

Odporúča sa pletie buriny pred vyklíčením rastlín. Ďalšie pletie je možné po vyklíčení rastlín v prípade prítomnosti buriny, pričom kritickým stavom je pre:

- dvojklíčnolisté rastliny: 10 klíčiach rastlín s 2 listami na m²;
- trávy: klíčiace rastliny s výškou 10 cm a vyššie.

Ošetrovanie sa vykonáva v prípade prítomnosti škodcov a chorôb na základe pozorovaní výrobcov a/alebo miestnych technických orgánov. Preventívne ošetrovanie proti hrdzi je povinné.

Používanie inhibítorov klíčenia je pri pestovaní zakázané.

Na používané fytosanitárne výrobky musí byť vydané povolenie na uvedenie na trh a pri ich používaní musia byť dodržané predpísané dávky.

Zavlažovať sa musí podľa potreby. Nie je to systematické zavlažovanie, ale doplnkové, realizované v štádiu vytvárania cibúľ.

Cesnak sa zbiera ručne alebo mechanicky. Pri mechanickom zbere je spád obmedzený na maximálne 50 cm. Zber začína vyhodnotením merania pomeru hmotnosti cibúľ/hmotnosti vňate alebo pozorovania vysychania vňate, na základe klimatických podmienok.

Cesnak je potrebné začať sušiť do 24 hodín po zbere, buď prirodzene, alebo prúdom vzduchu. Cesnak zbavený vňate zbieraný mechanicky sa musí sušiť prúdom vzduchu. Cesnak zbieraný ručne možno sušiť prirodzene alebo prúdom vzduchu. Sušenie musí byť realizované v oblasti CHZO. Suchý cesnak sa musí sušiť minimálne 21 dní po zbere, polosuchý cesnak minimálne 3 prvé dni po zbere.

Používanie inhibítorov klíčenia pri uchovávaní a skladovaní je zakázané, rovnako ako ošetrovanie ionizáciou.

Skladovanie v chlade je povolené pri teplotách od – 1 °C do 0 °C.

Cesnak sa čistí, triedi a bieli. Korene sa odrezávajú tesne pod cibulou, okrem cesnaku určeného na predaj vo zväzkoch. Pre cesnak voľne uložený v balení sa vňať odrezáva. Na predaj vo zväzkoch sa vňať upravuje na rovnakú dĺžku.

4.6 Spojenie:

- Pestovanie cesnaku, najčastejšie tradičné, sa odovzdáva z generácie na generáciu. Produkcia cesnaku v departemente Drôme je známa už dlho, o čom svedčí zmienka z roku 1600 v knihe Oliviera de Serres „Le Théâtre d'Agriculture et Mesnage des Champs“. V roku 1793 je cesnak dostupný na trhu vo Valence.
- V šesťdesiatych rokoch sa výskumníci z inštitútu INRA (Institut National de Recherche Agronomique – Národný inštitút pre poľnohospodársky výskum) začali zaujímať o cesnak. Na základe odrody cesnaku „Blanc de la Drôme“ vyšpecifikovali 2 klony nazvané „Messidrôme“ a „Thermidrôme“.

- Vychádzajúc z príležitosti, ktorú predstavovali tieto nové odrody vyselektované v INRA, rozvinulo poľnohospodárstvo departementu Drôme kultúru pestovania cesnaku, ktorá je pre mnohé stredné prevádzky nezanedbateľným zdrojom príjmov.
- Pre zaujímavosť, v súčasnosti viac než 85 % certifikovaného osiva (S.O.C.) predaného vo Francúzsku pochádza z pestovateľskej oblasti Drôme.
- V rokoch 1980 sa pestovatelia konzumného cesnaku z departementu Drôme rozhodli združiť: založenie združenia pestovateľov cesnaku „Association des producteurs d'Ail Drômois“ v roku 1981; zavedenie trhu s cesnakom „Foire à l'ail de Sauzet“ v roku 1986; založenie národného združenia (na podnet pestovateľov cesnaku z departementu Drôme) „Association Nationale Interprofessionnelle de l'Ail“ (ANIAIL) v roku 1993, ktorej poslaním je zastupovať sféru pestovania, spracovania a predaja cesnaku pred štátnymi orgánmi; podpísanie Integrovaného programu poľnohospodárskeho rozvoja (Programme Intégré de Développement Agricole – PIDA) v roku 1994; založenie združenia „La Confrérie de l'Ail de la Drôme“ v 1996.
- Štúdie o fyziológii a vývoji cesnaku v spojení so syntézou meteorologických údajov z departementu umožnili vytvorenie zonácie podmienok priaznivých pre pestovanie cesnaku. Slnecná a veterná klíma oblasti CHZO, uľahčujúca najmä sušenie cesnaku, je veľmi priaznivá tejto produkcii. Pôda nie je faktorom obmedzujúcim pestovanie cesnaku, ktorému typu pôdy v oblasti CHZO skôr vyhovujú. Kvalitnú produkciu podporuje skôr súhrn pôdných a klimatických podmienok. Vďaka priaznivým klimatickým podmienkam oblasti CHZO, ktoré uľahčujú šúpanie, si cesnak „Ail de la Drôme“ vyžaduje minimum čistenia. Know-how výrobcov sa oceňuje predovšetkým pri určovaní optimálneho obdobia zberu a pri procese sušenia.
- Association des Producteurs d'Ail de la Drôme chce rozvíjať pestovanie cesnaku „Ail de la Drôme“, pokračujúc v silnej tradícii pestovania cesnaku a opierajúc sa o známosť a dobré meno v juhovýchodnej štvrtine Francúzska, vhodnú pôdu, ako aj organizáciu miestnych výrobcov, ktorí chcú vtisnúť tejto kultúre pestovania zdedenej po predkoch trvalý charakter.

4.7 Kontrolný orgán:

Názov: ULASE
Adresa: Place du Champ de Mars
F-26 270 LORIOLEUR SUR DRÔME
Telefón: (33-4) 75 61 13 00
Fax: (33-4) 75 85 62 12
E-mail: —

ULASE je certifikačný orgán schválený a akreditovaný v súlade s normou EN 45011.

4.8 Označenie: Štítok obsahuje tieto informácie: predajný názov „Ail de la Drôme“; údaj „Chránené zemepisné označenie“ alebo CHZO ES.